**REHABILITATION PIONEER PROJECT APPLICATION FORM**

「更生先鋒計劃」參加表格

**E-mail address** 電郵地址:[**rpp@csd.gov.hk**](mailto:rpp@csd.gov.hk?subject=「更生先鋒計劃」%20-%20(學校/組織名稱))

**Contact No.** 聯絡電話: 3525 0126 / 2259 3349

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Please write on email subject “RPP – *(Name of School/Organization)*”** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **標題請註明:「更生先鋒計劃」 - *(學校/機構名稱)*** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | School Registration Number | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | School / Organization學校 / 機構: | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | |
|  | | 學校註冊編號: | | | | | | | | | |  | | | | | | |  | | | (ENG) | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Address地址: | | |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | (中) | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | District所屬地區: | | | | | | | | | | |  | | | | | |
|  | |  | | |  | | | | | | | | | | | | | |  | | | Name of Contact Person聯絡人姓名: | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
|  | | Office Tel. No. 辦公室電話: | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | Position of Contact Person聯絡人職位: | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | |
|  | | Mobile Phone No. 手提電話: | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | Section組別: | | | | | | | □Discipline訓導 □Civic Education公民教育 □Others其他: | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | Fax No. 傳真: | | | | | | | | | | | |  | | | | |  | | | E-mail電郵地址: | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 報名前請先參閱本計劃之[活動時間表](http://www.csd.gov.hk/images/doc/reh/reh_community/reh_community_rpp/RPP_booking.pdf)上列明之檔期 Please check our [activity schedule](http://www.csd.gov.hk/images/doc/reh/reh_community/reh_community_rpp/RPP_booking.pdf) to ensure the availability of activity. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 懲教署將在活動期間拍攝照片以記錄活動花絮及用作宣傳用途 Photos will be taken by CSD for record and promotion purposes. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 懲教署有權根據運作需要取消有關活動 CSD reserves the right to cancel the activity due to the operational needs. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **I** | **教育講座 (一小時) / Education Talk (1 hour)**  □ 防罪 Crime Prevention □ 職業導向 Career-Oriented □ 懲教通識 General Information on Correctional Services  □ 需要安排更生人士分享 (實際情況視乎本辦事處安排) Arrange a rehabilitated offender for sharing (Depends on the actual situation)  □ 需要安排懲教署警衛犬隊分享 (實際情況視乎本辦事處安排) Arrange Correctional Services Dog Unit for sharing (Depends on the actual situation)  □ 母校回饋計劃 Giving Back to Alma Mater  □ 元宇宙 Meta R (線上參觀虛擬監獄及在囚人士分享) (Online virtual prison tour and sharing of person-in-custody) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Location of Talk | | | | | |  | | | | | | | | | Date | |  | | | | | Start | | |  | | | | | | hrs | | End |  | | | hrs | | | No. of Participants | | | | | |  |
|  | 講座地點 | | |  | | | | | | | | | | | | 日期 | |  | | | | | 開始 | | |  | | | | | | 時 | | 完結 |  | | | 時 | | | 參與人數 | | | |  | | |
| **II** | **參觀香港懲教博物館 (兩小時，逢星期一休館) / Visit to HKCS Museum (2 hours, close on every Monday)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Date | |  | | | | | |  | | Start | | | |  | | | | | hrs | | | |  | | | | End | | | | |  | | |  | | | | hrs | | | No. of Participants | | | | |
|  | 日期 | |  | | | | | |  | | 開始 | | | |  | | | | | 時 | | | |  | | | | 完結 | | | | |  | | |  | | | | 時 | | | 參與人數 | | |  | |
| **III** | **思囚之路 (星期二 / 五) (16 - 32人) / The Reflective Path (Tue / Fri) (16 - 32 participants) (參加者須為中一或以上學生Participants must be**  **secondary one or above)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | (如活動當天出席人數不足16人，懲教署有權取消活動 / CSD reserves the right to cancel the activity if less than 16 participants show up) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Date | |  | | | | | | |  | | | 09:00 – 12:00 hrs | | | | | | | | | | | | | |  | | | 14:00 – 17:00 hrs | | | | | | | | | | | | No. of Participants | | | | | |
|  | 日期 | |  | | | | | | | □ | | | 09:00 – 12:00 時 | | | | | | | | | | | | | | □ | | | 14:00 – 17:00 時 | | | | | | | | | | | | 參與人數 | |  | | | |
|  | **思囚之路活動後分享會/ Sharing Session after the Reflective Path** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | (學校必須安排活動後分享會 / Schools are compulsory to join the Sharing Session after the Reflective Path) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Location of Session | | | | | | |  | | | | | | | | Date | |  | | | | | Start | | |  | | | | | | hrs | | End |  | | | hrs | | | No. of Participants | | | | | |  |
|  | 分享會地點 | | | | |  | | | | | | | | | | 日期 | |  | | | | | 開始 | | |  | | | | | | 時 | | 完結 |  | | | 時 | | | 參與人數 | | | |  | | |
| **IV** | | **面晤在囚人士計劃 (上限20人) / Personal Encounter with Prisoners Scheme (Up to 20 participants) (參加者須為中一或以上學生Participants**  **must be secondary one or above)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Date |  | | Facilities\* | | No. of Participants |  |  |
|  | 日期 |  |  | 設施\* | <代號> | 參與人數 |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| a. | 白沙灣懲教所 (星期一 / 三)♂  Pak Sha Wan Correctional Institution (Mon / Wed)♂ | | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs | d. | 大欖懲教所 (星期三)♂  Tai Lam Correctional Institution (Wed)♂ | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs | g | 羅湖懲教所 (星期四)♀  Lo Wu Correctional Institution (Thu)♀ | | 14:00 – 16:00 時  14:00 – 16:00 hrs | |
| b. | 沙咀懲教所及勵志更生中心 (星期一 / 四)♂  Sha Tsui Correctional Institution &  Lai Chi Rehabilitation Centre (Mon / Thu)♂ | | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs | e. | 壁屋監獄 (星期二)♂  Pik Uk Prison (Tue)♂ | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs |  |  | |  | |
| c. | 勵敬懲教所 (星期二)♀  Lai King Correctional Institution (Tue)♀ | | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs | f. | 塘福懲教所 (星期五)♂  Tong Fuk Correctional Institution (Fri)♂ | 10:00 – 12:00 時  10:00 – 12:00 hrs |  |  | |  | |
|  | \*註：根據院所性別，參與的異性人數須不多於總參與人數一半 (沙咀懲教所及勵志更生中心只限男性參與，勵敬懲教所只限女性參與)。 | | | | | | | |  | | | |
|  | \*Remark: According to the gender of the respective institution, the no. of opposite-gender participants should not exceed half of the total no. of participants (Sha Tsui Correctional Institution &  Lai Chi Rehabilitation Centre for male only, Lai King Correctional Institution for female only). | | | | | | | | | | | |
| **V** | | **綠島計劃 (喜靈洲) (星期五) (09:00 – 15:00 時) (上限20人) / Green Haven Scheme (Hei Ling Chau) (Fri) (09:00 – 15:00 hrs) (Up to 20 participants)**  **(參加者須為中一或以上學生Participants must be secondary one or above)** | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Date | |  | | | |  | | | | | No. of Participants | |  | | |  | | | |
|  | 日期 | |  | | | |  | | | | | 參與人數 | |  | | |  | | | |
| **VI** | **監獄任務 (星期三 / 四) (16 - 32人) / Mission In Prison (Wed / Thu) (16 - 32 participants) (參加者須為中一或以上學生Participants must be**  **secondary one or above)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | (如活動當天出席人數不足16人，懲教署有權取消活動 / CSD reserves the right to cancel the activity if less than 16 participants show up) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Date |  | | | 0900 – 1200 hrs | | | | | | 1400 – 1700 hrs | | | | No. of Participants | | | |  | |
|  | 日期 |  | | | □ 0900 – 1200 時 | | | | | | □ 1400 – 1700 時 | | | | 參與人數 | | |  | | |
| **VII** | [**延展訓練營**](http://www.csd.gov.hk/tc_chi/reh/reh_community/reh_community_rpp/reh_over_peps.html#H5) **(三日兩夜) (30 - 50人) / Extended Training Camp (3 days & 2 nights) (30 - 50 participants)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Date | |  | | | |  | | | | | No. of Participants | |  | | |  | | | |
|  | 日期 | |  | | | |  | | | | | 參與人數 | |  | | |  | | | |
|  | [**延展訓練營**](http://www.csd.gov.hk/tc_chi/reh/reh_community/reh_community_rpp/reh_over_peps.html#H5)**簡介會 (一小時) / Briefing Session of Extended Training Camp (1 hour)**  (約訓練營前一星期舉行 / to be held 1 week before the Camp) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | Location of Session | | |  | | Date | |  | Start |  | | hrs | End |  | hrs | No. of Participants | | | |  |
|  | 簡介會地點 | | |  | | 日期 | |  | 開始 |  | | 時 | 完結 |  | 時 | 參與人數 | |  | | |
| **VIII** | **更生速遞 (每節1小時60人) (上限二節)（只限小學報名）**  **RehEx (Each session 1 hour with 60 students) (Up to 2 Sessions) (For Primary School)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **1 09:00 – 12:30 時 / 09:00 – 12:30 hrs** | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | |
|  | Date |  |  | Start |  | hrs |  | End | | |  |  | hrs | | No. of Participants | | | |
|  | 日期 |  |  | 開始 |  | 時 |  | 完結 | | |  |  | 時 | | 參與人數 | |  | |
|  | **2 14:00 – 16:30 時 / 14:00 – 16:30 hrs** | | | | | | | |  |  | | | | | | | | | |
|  | Date |  |  | Start |  | hrs |  | End | | |  |  | hrs | No. of Participants | | | |
|  | 日期 |  |  | 開始 |  | 時 |  | 完結 | | |  |  | 時 | 參與人數 | |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **IX** | **更生先鋒領袖體驗日（只限中學報名）/ Rehabilitation Pioneer Leaders Tasting Day (For Secondary School)** | | | | | | | | |
|  | | | Date |  | 09:00 – 12:00 hrs | 14:00 – 17:00 hrs | No. of Participants | |  | | | |
|  | | | 日期 |  | □ 09:00 – 12:00 時 | □ 14:00 – 17:00 時 | 參與人數 |  | | | |
| **X** | **本校 / 機構有興趣參加以下由更生先鋒計劃不定期舉辦的大型活動：**  **Our school / organization is interested in the following large-scale event(s) held by RPP:** | | | | | | | | |
|  | | * 青少年座談會 / Student Forum | | | | | | | | |
|  | | * 「創藝展更生」話劇音樂匯演 / Drama and Music Performance of “Creation and Rehabilitation” | | | | | | | | |
| **XI** | **有意推薦學生參加懲教署更生先鋒領袖，並收到有關資訊：**  **To receive more information about Rehabilitation Pioneer Leaders under CSD and recommend students to join:** | | | | | | | | |

□ 有 / Yes